Fra:	Guðrið Dam Andreasen
Til:	Guðrið Dam Andreasen
Emne:	VS: Longd ummælis tíð til gjøgnumgongd av broytingum í revsilógini
Dato:	22. september 2020 08:41:36
Vedhæftede filer:	image003.png

Fra: MBO001@politi.dk <MBO001@politi.dk>
Sendt: 20. april 2020 13:32
Til: HEMOL@sorinskrivarin.fo; Nella Festirstein <nellaf@tinganes.fo>
Cc: petersen@adv.fo; Elkin.Klettheyggj@krfo.dk
Emne: SV: Longd ummælis tíð til gjøgnumgongd av broytingum í revsilógini

Kære Nella

Jeg takker også for mulighederne for yderligere bemærkninger.

Jeg har stadig den helt overordnede bekymring, som også Henrik giver udtryk for, at oversættelsen eller omsættelsen (som der jo i et vist omfang er tale om) af disse meget komplicerede kapitler kan gå for hurtigt, og at vi risikerer, at stå med bestemmelser, der på ny skal forelægges Lagtinget, hvis vi konstaterer uhensigtsmæssigheder. Derfor vil jeg også anbefale, at der iværksættes et egentligt udvalgsarbejde, hvor oversættelserne gennemgås nøje.

Med de begrænsninger, der ligger i min forståelse af subtiliteterne af færøsk, kan jeg tilslutte mig de bemærkninger, retten har gjort i det vedhæftede notat.

Jeg er i øvrigt fuldt ud enig i, at en fornyet formulering af § 119, stk. 1, er påkrævet. Jeg kan bekræfte, at Færøernes Rets dom, hvor der blev frifundet for overtrædelse af § 119, stk. 1, grundet formuleringen, er anket til Østre Landsret. Grundet den nuværende situation og rejserestriktioner er det imidlertid uklart, hvornår sagen vil blive behandlet i landsretten, og vi har et betydeligt antal sager vedrørende overtrædelse af § 119, stk. 1, der ikke kan behandles. Aktuelt har vi oven i købet en sag med en udlænding, der har spyttet efter en af vores betjente og råbt "Corona!" Sagen kan ikke sættes i bero, og tiltale har derfor i stedet måttet rejses efter § 244 og § 266. Dette understreger, at situationen vedrørende § 119, stk. 1, er uholdbar.

Med venlig hilsen

Michael Boolsen
Politimester

FÆRØERNES POLITI

Yviri við Strond 17,
100 Tórshavn
Tlf.: +298 351448
Direkte: +298 351429
Mobil: +298 225080

E-mail: mbo001@politi.dk
Web: www.politi.fo